



**ព្រះរាជាណាចក្រកម្ពុជា**  
**ជាតិ សាសនា ព្រះមហាក្សត្រ**

Kingdom of Cambodia  
Nation Religion King  
Royaume du Cambodge  
Nation Religion Roi

**អង្គជំនុំជម្រះវិសាមញ្ញក្នុងតុលាការកម្ពុជា**  
Extraordinary Chambers in the Courts of Cambodia  
Chambres Extraordinaires au sein des Tribunaux Cambodgiens

|   |
|---|
| <b>ឯកសារដើម</b>   |
| ORIGINAL DOCUMENT/DOCUMENT ORIGINAL   |
| ថ្ងៃ ខែ ឆ្នាំ ទទួល (Date of receipt/date de reception):<br>..... 02 / 07 / 2013 .....                 |
| ម៉ោង (Time/Heure) : ..... 11 : 30 .....   |
| មន្ត្រីទទួលបន្ទុកសំណុំរឿង / Case File Officer / L'agent chargé<br>du dossier: ..... SAMAN PANDU ..... |

**អង្គជំនុំជម្រះសាលាដំបូង**  
Trial Chamber  
Chambre de Première instance

**កំណត់ហេតុជាលាយលក្ខណ៍អក្សរនៃកិច្ចដំណើរការនីតិវិធី**

**សាធារណៈ**

សំណុំរឿងលេខ ០០២/១៩-កញ្ញា-២០០៧/អវតក/អជសដ

ថ្ងៃ ចន្ទ ទី ០៨ ខែ មេសា ឆ្នាំ ២០១៣

សវនាការលើអង្គសេចក្តី- ថ្ងៃទី ១៦៤

រៀបចំដោយ: ឌុច ផារី និង Miriam MAFESSANTI

|   |
|---|
| <b>កំណត់ហេតុអ្នកចូលរួមក្នុងបន្ទប់សវនាការ</b>  |
| ចំពោះមុខ: ចៅក្រម និល ណុន (ប្រធាន), ចៅក្រម Silvia CARTWRIGHT, ចៅក្រម យ៉ា សុខន, ចៅក្រម Jean-Marc LAVERGNE, ចៅក្រម យូរ ឧត្តរា, |
| ចៅក្រមបម្រុង: ចៅក្រម ធ្នូ មណី, ចៅក្រម Claudia FENZ  |
| ក្រឡាបញ្ជី: លោក ឌុច ផារី លោកស្រី Miriam MAFESSANTI, លោក ដាវ អានសាន  |
| ការិយាល័យសហព្រះរាជអាជ្ញា: លោក សេង ប៊ុនហាង, លោក Vincent DE WILDE D'ESTMAEL, លោក ច័ន្ទ តារាស្មី                               |
| ជនជាប់ចោទ: ខៀវ សំផន និង នួន ជា (ពីបន្ទប់ឃុំខ្លួនខាងក្រោមសាលសវនាការ)   |
| ក្រុមមេធាវីការពារឱ្យជនជាប់ចោទ នួន ជា: លោក សុន អរុណ, លោក Victor KOPPE  |
| ក្រុមមេធាវីការពារឱ្យជនជាប់ចោទ ខៀវ សំផន: លោក គង់ សំអុន, លោក Arthur VERCKEN   |

|   |
|---|
| មេធាវីតំណាងដើមបណ្តឹងរដ្ឋប្បវេណី៖ លោក ពេជ អង្គ, លោកស្រី Elisabeth SIMONNEAU-FORT, លោកស្រី Beini YE, លោក ឡោ ជុនធី, លោកស្រី ជេត វណ្ណសី |
| អ្នកជំនាញ៖ (មិនមាន)   |
| សាក្សី/ដើមបណ្តឹងរដ្ឋប្បវេណី៖ ឆោម សែ (TCW-100)   |
| មន្ត្រីតុលាការ/ផ្នែកគ្រប់គ្រងតុលាការ៖ លោកស្រី សួ សុទ្ធាវី, លោក អ៊ិច អារុណ   |
| ផ្សេងៗ៖ លោក Grant RAGLAND   |

| ពេលវេលាទូទៅរបស់តុលាការ៖                       |                      |                   |
|---|----------------------|-------------------|
| ថ្ងៃទី ០៨ ខែ មេសា ឆ្នាំ ២០១៣                  | ចាប់ផ្តើមម៉ោង៖ ០៩.១០ | បញ្ចប់ម៉ោង៖ ១៥.៥០ |
| សម្រាកពេលព្រឹក                                | ចាប់ផ្តើមម៉ោង៖ ១០.៤០ | បញ្ចប់ម៉ោង៖ ១១.១០ |
| សម្រាកពេលថ្ងៃត្រង់                            | ចាប់ផ្តើមម៉ោង៖ ១២.០០ | បញ្ចប់ម៉ោង៖ ១៣.៣០ |
| សម្រាកពេលរសៀល                                 | ចាប់ផ្តើមម៉ោង៖ ១៤.៤០ | បញ្ចប់ម៉ោង៖ ១៥.០០ |
| ចំនួនម៉ោងសរុបរបស់តុលាការ៖ ០៤ ម៉ោង និង ២០ នាទី |                      |                   |

| កិច្ចដំណើរការនីតិវិធី៖   |  |               |            |
|--|--|---------------|------------|
| ប្រភេទបញ្ហា  | លើកឡើងដោយ  | ម៉ោងចាប់ផ្តើម | ម៉ោងបញ្ចប់ |
| ការស្នើសុំលះបង់សិទ្ធិក្នុងការចូលរួមសវនាការដោយផ្ទាល់                            | មេធាវីការពារក្តី នួន ជា  | ០៩.០៨         | ០៩.០៩      |
|  | អង្គជំនុំជម្រះ   | ០៩.២៤         | ០៩.២៧      |
| ការស្នើសុំការបញ្ជាក់លើសេចក្តីសម្រេចបំបែកកិច្ចដំណើរការនីតិវិធីនៃសំណុំរឿង ០០២/០១ | មេធាវីការពារក្តី ខៀវ សំផន<br>សហព្រះរាជអាជ្ញា<br>អង្គជំនុំជម្រះ<br>សហមេធាវីនាំមុខ/វេណី<br>មេធាវីការពារក្តី នួន ជា | ៩.០៩          | ០៩.២៤      |
| ការតាំងសំណួរដល់សាក្សី ឆោម សែ (TCW-100)   | អង្គជំនុំជម្រះ   | ០៩.២៧         | ០៩.៣២      |
|  | សហព្រះរាជអាជ្ញា  | ០៩.៣៣         | ១០.២០      |
|  | សហមេធាវីនាំមុខ/វេណី  | ១០.២០         | ១១.៣៣      |
|  | មេធាវីការពារក្តី នួន ជា  | ១១.៣៣         | ១៤.១៦      |
|  | មេធាវីការពារក្តី ខៀវ សំផន  | ១៤.១៦         | ១៥.៤៦      |

|                         |                |       |       |
|-------------------------|----------------|-------|-------|
| ការកំណត់កាលវិភាគសវនាការ | អង្គជំនុំជម្រះ | ១៥.៤៧ | ១៥.៤៧ |
|-------------------------|----------------|-------|-------|

**សេចក្តីសង្ខេបនៃកិច្ចដំណើរការនីតិវិធីផ្សេងៗទៀត៖**

**សំណើសុំលះបង់សិទ្ធិក្នុងការចូលរួមសវនាការដោយផ្ទាល់**

ជនជាប់ចោទ នួន ជា តាមរយៈមេធាវីរបស់គាត់ បានស្នើសុំលះបង់សិទ្ធិក្នុងការចូលរួមសវនាការដោយផ្ទាល់ តែសុំចូលរួមសវនាការពីបន្ទប់ឃុំខ្លួននៅខាងក្រោមសាលសវនាការ ។ អង្គជំនុំជម្រះសម្រេចយល់ព្រមតាម ការស្នើសុំ ។

**ការពិភាក្សាលើសេចក្តីសម្រេចបំបែកកិច្ចដំណើរការនីតិវិធីនៃសំណុំរឿង ០០២/០១**

អង្គជំនុំជម្រះបានបញ្ជាក់នូវសេចក្តីសម្រេចរបស់ខ្លួនដែលបានប្រកាសថា អង្គជំនុំជម្រះរក្សានូវដីកាបំបែក កិច្ចដំណើរការនីតិវិធីរបស់ខ្លួនដែលបានចេញនៅពេលមុនដដែល ។

**ការតាំងសំណួរដល់សាក្សី ឆោម សែ (TCW-100)**

អង្គជំនុំជម្រះតាំងសំណួរបឋមមួយចំនួនទាក់ទងនឹងអត្តសញ្ញាណរបស់សាក្សី ឆោម សែ (TCW-100) និង ប្រាប់នូវសិទ្ធិនិងករណីកិច្ចរបស់សាក្សីដល់សាក្សី។ បន្ទាប់មកសហព្រះរាជអាជ្ញា សហមេធាវីនាំមុខតំណាង ដើមបណ្តឹងរដ្ឋប្បវេណី មេធាវីការពារក្តី នួន ជា និងមេធាវីការពារក្តី ខៀវ សំផន តាំងសំណួរដល់សាក្សី ។

**ការកំណត់កាលវិភាគសវនាការ**

អង្គជំនុំជម្រះបានបញ្ជាក់ថា សវនាការពិភាក្សាដេញដោលលើភស្តុតាងនឹងបន្តនៅថ្ងៃទី ០៩ ខែ មេសា ឆ្នាំ ២០១៣ ដោយអង្គជំនុំជម្រះនឹងស្តាប់នូវសក្ខីកម្មរបស់សាក្សី TCW-536 ។

**កំណត់ហេតុនៃកិច្ចដំណើរការនីតិវិធីតាមវិធាន ៨៧ (៣) វិធាននៃកម្ពុជា**

|        |          |     |         |              |                     |                         |                      |
|--------|----------|-----|---------|--------------|---------------------|-------------------------|----------------------|
| លេខ E3 | លេខ កសចស | ERN | ចំណងជើង | ចំណាត់ថ្នាក់ | សម្គាល់ជា ភាសាខ្មែរ | សម្គាល់ជា ភាសា អង់គ្លេស | សម្គាល់ជា ភាសាបារាំង |
|--------|----------|-----|---------|--------------|---------------------|-------------------------|----------------------|

|         |              |   |  |   |                       |                   |
|---------|--------------|---|--|---|-----------------------|-------------------|
| E3/405  | D232/49      | 00401297-<br>00401307<br>00406209-<br>00406219<br>00422247-<br>00422257                           | កំណត់ហេតុនៃការស្តាប់ចម្លើយសាក្សី<br>ឆោម សែ CHHAOM Sè ថ្ងៃទី ៣១-១០-<br>២០០៩<br>Written Record of Interview of<br>CHHAOM Sè ឆោម សែ Dated 31-10-<br>2009<br>Procès verbal d'audition de témoin<br>CHHAOM Sè ឆោម សែ en date du 31-<br>10-2009                          | P | 00401303,<br>00401301 | 00422251          |
| E3/3984 | D232/50      | 00401308-<br>00401312<br>00403573-<br>00403576<br>00422258-<br>00422261                           | កំណត់ហេតុនៃការស្តាប់ចម្លើយសាក្សី<br>ឆោម សែ CHHAOM Sè ថ្ងៃទី ០២-១១-<br>២០០៩<br>Written Record of Interview of<br>CHHAOM Sè ឆោម សែ Dated 02-11-<br>2009<br>Procès verbal d'audition de témoin<br>CHHAOM Sè ឆោម សែ en date du 02-<br>11-2009                          | P |                       |                   |
| E3/240  | 21.20        | 00001266-<br>00001267<br>00182771-<br>00182772,<br>00897667-<br>00897668<br>00282550-<br>00282551 | ទូរលេខ ០៧ របស់ស.ម រី រាយការណ៍<br>ជូនបង អំពីការចាប់បានខ្មាំងយួន ២០៧<br>នាក់<br>Ry 's telegrams no 07 reported to Brother<br>about arrested of 207 Vietnamese<br>enemies<br>Ry 's telegrams no 07 reported to Brother<br>about arrested of 207 Vietnamese<br>enemies | P |                       |                   |
| E3/1160 | D366/7.1.384 | 00021468-<br>00021468<br>00590304-<br>00590304<br>00532749-<br>00532749                           | DK Military Telegram "ជំរាបបង៨៩<br>ជាទីគោរពនឹករលឹក"<br>DK Military Telegram "To respected and<br>missed Brother 89"<br>DK Military Telegram "To respected and<br>missed Brother 89"  | P |                       |                   |
| E3/342  | D288/6.68.1  | 00329596-<br>00330129   | ឧបសម្ព័ន្ធ ១៖ ការពិនិត្យឡើងវិញ<br>បញ្ជីអ្នកទោសនៅមន្ទីរស ២១   | P |                       |                   |
| E3/407  | D232/53      | 00401313-<br>00401320<br>00406220-<br>00406227<br>00422277-<br>00422285                           | កំណត់ហេតុនៃការស្តាប់ចម្លើយសាក្សី<br>ឆោម សែ CHHAOM Sè ថ្ងៃទី ០៨-១១-<br>២០០៩<br>Written Record of Interview of CHAOM<br>Sè ឆោម សែ Dated 08-11-2009<br>Procès verbal d'audition de SIENG Soeun  | P | 00401315              | 00406222 00422279 |

|         |        |   |  |   |
|---------|--------|---|--|---|
| E3/3985 | D369/8 | 00484137-<br>00484141<br>00488698-<br>00488702<br>00490937-<br>00490941 | កំណត់ហេតុនៃការស្តាប់ចម្លើយសាក្សី<br>CHHAOM Se ឆោម សែ<br>Written Record of Interview of Witness<br>CHHAOM Se ឆោម សែ<br>Procès verbal d'audition de témoin<br>CHHAOM Se ឆោម សែ | P |
|---------|--------|---|--|---|

**ដីកា/សេចក្តីសម្រេចផ្ទាល់មាត់៖**

- អង្គជំនុំជម្រះសម្រេចអនុញ្ញាតតាមសំណើរបស់ជនជាប់ចោទ នួន ជា ដែលបានស្នើសុំលះបង់សិទ្ធិក្នុងការចូលរួមសវនាការដោយផ្ទាល់ (លិខិតលះបង់សិទ្ធិត្រូវបានភ្ជាប់ជាឧបសម្ព័ន្ធនៅក្នុងកំណត់ហេតុនេះ)។
- បង្គាប់ឱ្យអង្គភាពគាំពារសាក្សីនិងអ្នកជំនាញជូនសាក្សី ឆោម សែ (TCW-100) ត្រឡប់ទៅកាន់លំនៅដ្ឋានរបស់គាត់វិញ ។
- បង្គាប់ឱ្យអនុរក្សមន្ទីរឃុំឃាំងនាំខ្លួនជនជាប់ចោទ នួន ជា និង ខៀវ សំផន ត្រឡប់ទៅមន្ទីរឃុំឃាំងវិញ និងបង្គាប់ឱ្យនាំគាត់មកកាន់សាលសវនាការវិញនៅថ្ងៃទី ០៩ ខែ មេសា ឆ្នាំ ២០១៣ ឱ្យបានមុនម៉ោង ០៩.០០ នាទី ព្រឹក ។

**កាលបរិច្ឆេទបន្តសវនាការ៖**

សវនាការនឹងបន្តនៅថ្ងៃទី ០៩ ខែ មេសា ឆ្នាំ ២០១៣ វេលាម៉ោង ៩ ព្រឹក។

ភ្នំពេញ ថ្ងៃទី ០៨ ខែ មេសា ឆ្នាំ ២០១៣

ក្រឡាបញ្ជី ១១២២ ក្រឡាបញ្ជី



ខុច ឆារ Miriam MAFESSANTI